

Teacher Training Certificate (upper secondary education)  
 - Modern Languages and Literatures : German, Dutch and  
 English

**At Louvain-la-Neuve - 30 credits - 1 year - Day schedule - In French**

Dissertation/Graduation Project : **NO** - Internship : **YES**

Activities in English: **optional** - Activities in other languages : **YES**

Activities on other sites : **NO**

Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**

Organized by: **Faculty of Philosophy, Arts and Letters (FIAL)**

Programme acronym: **GERM2A** - Francophone Certification Framework: 7

## Table of contents

Introduction .....	2
Teaching profile .....	3
Learning outcomes .....	3
Programme structure .....	3
Programme .....	4
Detailed programme by subject .....	4
The programme's courses and learning outcomes .....	6
Information .....	7
Access Requirements .....	7
Specific professional rules .....	9
Evaluation .....	9
Contacts .....	9

## GERM2A - Introduction

### Introduction

---

## GERM2A - Teaching profile

### Learning outcomes

**Teaching Modern Languages and Letters : German, Dutch and English to students in secondary education, such is the challenge that the aggregation student (didactics course) prepares to face. The vision of aggregation in Modern Languages and Letters : German, Dutch and English (didactics course) is to provide him or her with an initial training that will enable the student to mobilize the necessary skills to start out effectively in the profession of teacher and to develop positively.**

Today's teachers are called on to play an essential role for their students, so say the "mission decrees" of 24 July 1997:

- to promote self-confidence and the development of the person of each student;
- to show the students how to assimilate knowledge and acquire the skills to make them able to learn throughout their lives and take an active place in economic, social and cultural life;
- to prepare all students to become responsible citizens, capable of contributing to the development of a democratic, solidarist, pluralist society open to other cultures;
- to guarantee all students equal opportunities for social emancipation.

The initial teacher training is based on the command of existing skills and abilities (developed in part in the core of the programme) that the student must mobilize and developing through different aggregation activities (didactics course):

- the knowledge and discipline(s) to be taught;
- clear, correct communication in the language of teaching, both oral and written;
- a critical, autonomous relation with the reference knowledge (scientific and cultural);
- relational capacities associated with the profile of the profession;
- a rich general knowledge and an openness to the diversity of cultures allowing future students to be made receptive to the world;
- the concern of participating in the role of democratization of the school.

At the end of the programme of aggregation in Modern Languages and Letters : German, Dutch and English (didactics course) the graduate will have acquired and demonstrated command of the knowledge and skills mentioned below. These latter are defined in reference in the Decree of 8 February 2001 on the initial training for upper secondary education aggregation.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1. Intervening in a school context, in partnership with different actors
  - 1.1. Situating and appropriating the role assigned to the teacher within the school institution, with reference to the legal texts.
  - 1.2. Mobilizing knowledge in human sciences for a correct interpretation of situations experienced in and around the classroom and for a better adaptation to school publics.
  - 1.3. Mastering and mobilizing the communicational and relational skills essential for exercising the profession of teacher.
  - 1.4. Dialoguing and collaborating constructively with the education partners involved in the training activities (in seminars and training courses: headmasters, supervisors, course leaders and other persons in the training course).
2. Teaching in authentic, varied situations
  - 2.1. Integrating teaching attitudes and behaviours on the service of the individual and collective training and the management of the class group.
  - 2.2. Acquiring and using the didactics and disciplinary epistemology that guide pedagogic action.
  - 2.3. Transposing reference learned knowledge and cultural practices into taught knowledge.
  - 2.4. Conceiving and planning teaching-training situations, including assessment, according to the students concerned and in connection with the skills referentials and programmes.
  - 2.5. Steering and adjusting the implementation of teaching-training situations.
  - 2.6. Being capable of commanding new disciplinary and interdisciplinary knowledge to be taught.
  - 2.7. Exploring new approaches and disciplinary, interdisciplinary and technological pedagogic tools.
3. Exercising critical faculties and pursuing a logic of continuous development
  - 3.1. Measuring the main ethical issues in connection with day-to-day practice.
  - 3.2. Challenging one's initial representations and conceptions with a view to developing them.
  - 3.3. Adopting a reflective attitude on one's teaching practices with reference to didactic and pedagogic principles and research in education.
  - 3.4. Integrating a logic of continuous apprenticeship and development essential for developing positively in the school environment, linked to societal reality.

### Programme structure

These skills are developed through three different kinds of activities :

- periods of practice at the higher levels of secondary education (60 hours);
- seminars in small groups;
- formal and less formal lectures.

One part of these activities is common to all subjects (they have the code LAGRE (13 credits); the other part is subject-based (these activities have the subject code).

The training for the Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur qualification is organised with reference to the Decree of 8 February 2001 relating to the initial training of teachers at the higher levels of secondary education in the French Community of Belgium and to the Decree of 17 December 2003 which requires neutrality in subsidised official education and other measures relating to teaching.

The detailed programme corresponds to the 30 credits of the teaching focus where it is organised. If no teaching focus is offered in the subject, a specific agrégation programme will offer the three different kinds of activities, in line with the requirements of the above-mentioned Decrees.

## GERM2A Programme

### Detailed programme by subject

**IMPORTANT NOTE:** In accordance with article 138 para. 4 of the decree of 7 November 2013 concerning higher education and the academic organisation of studies, teaching practice placements will not be assessed in the September session. Students are required to make every effort to successfully complete the teaching practice in the June session, subject to having to retake the year.

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2023-2024
- ⊖ Not offered in 2023-2024 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2023-2024 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2023-2024 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫🌐 Not open to incoming exchange students
- (FR) Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

#### o Content:

##### o A) Placements in an educational environment (7 credits)

3 credits in the first year and 4 credits in the second. Theoretical component: 15 hrs of formal lectures. Practical component: teacher training comprising 10 hours' observation in language classes and 40 hours' teaching practice (20 hours per chosen language):

○ LGERM9000	Teaching of Modern languages in French-Speaking Belgium: organizational and legal aspects	Fanny Meunier	(FR) [q1] [15h] [3 Credits] 🌐
○ LGERM9001	Teaching internships in two Germanic languages	Fanny Meunier	(FR) [q1+q2] [0h+50h] [4 Credits] 🌐

##### o B) Disciplinary courses and seminars (10 credits)

Two courses chosen according to the two languages chosen :

⊗ LGERM2521	German as a foreign language methodology	Ferran Suner Munoz	(DE) [q1+q2] [22.5h+35h] [5 Credits] 🌐
⊗ LGERM2522	English as a foreign language (EFL) methodology	Fanny Meunier Julie Van de Vyver (compensates Fanny Meunier)	(EN) [q1+q2] [22.5h+35h] [5 Credits] 🌐
⊗ LGERM2523	Dutch as a foreign language methodology	Pauline Degrave	(NL) [q1+q2] [22.5h+35h] [5 Credits] 🌐

##### o C) Cross-disciplinary courses and seminars (13 credits)

○ To understand the adolescent in school situation, to manage the interpersonal relationship and to animate the class group  
L'étudiant choisit une des deux activités suivantes. Le cours et le séminaire doivent être suivis durant le même quadrimestre.

⊗ LAGRE2020P	Comprendre l'adolescent en situation scolaire, Gérer la relation interpersonnelle et animer le groupe classe.	Baptiste Barbot Véronique Leroy Nathalie Roland	(FR) [q2] [22.5h+22.5h] [4 Credits] 🌐
--------------	---	---	---------------------------------------

⌘ LAGRE2020Q	Comprendre l'adolescent en situation scolaire, Gérer la relation interpersonnelle et animer le groupe classe.	Baptiste Barbot Véronique Leroy Nathalie Roland	FR [q2] [22.5h+22.5h] [4 Credits] 🌐
-----------------	---	---	-------------------------------------

### ○ The school institution and its context

L'étudiant choisit une des deux activités suivantes. Le cours et le séminaire doivent être suivis durant le même quadrimestre.

⌘ LAGRE2120P	Observation et analyse de l'institution scolaire et de son contexte (en ce compris le stage d'observation)	Vincent Dupriez Antoine Lecat (compensates Branka Cattonar)	FR [q1] [22.5h+25h] [4 Credits] 🌐
⌘ LAGRE2120Q	Observation et analyse de l'institution scolaire et de son contexte (en ce compris le stage d'observation)	Vincent Dupriez Antoine Lecat (compensates Branka Cattonar)	FR [q2] [22.5h+25h] [4 Credits] 🌐
○ LAGRE2220	General didactics and education to interdisciplinarity <i>L'étudiant choisit soit LAGRE2220A (1+2q) soit l'AGRE2220S (2q).</i>	Stéphane Colognesi Severine De Croix Myriam De Kesel Jean-Louis Dufays Anne Ghysseleux Véronique Lemaire Benoît Verduyck	FR [q1+q2] [37.5h] [3 Credits] 🌐
○ LAGRE2400	See specifications in french	Mathias El Berhoumi (compensates Xavier Delgrange) Hervé Pourtois (coord.) Pierre-Etienne Vandamme	FR [q2] [20h] [2 Credits] 🌐

## The programme's courses and learning outcomes

---

For each UCLouvain training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the the skills expected of every graduate on completion of the programme. Course unit descriptions specify targeted learning outcomes, as well as the unit's contribution to reference framework of learning outcomes.

## GERM2A - Information

### Access Requirements

*In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.  
Decree of 7 November 2013 defining the landscape of higher education and the academic organization of studies.  
The admission requirements must be met prior to enrolment in the University.*

*Unless explicitly mentioned, the bachelor's, master's and licentiate degrees listed on this page are to be understood as those issued by an institution of the French, Flemish or German-speaking Community, or by the Royal Military Academy.*

***In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.***

#### SUMMARY

- [General access requirements](#)
- [Specific access requirements](#)
- [French language proficiency examination](#)
- [Reduced credit registration](#)
- [Open to adults](#)
- [Admission and Enrolment Procedures for registration](#)

### General access requirements

Secondary school teacher training (AESS) is open only to holders of a Master's (second-cycle) degree awarded within the French Community of Belgium or a degree obtained abroad and deemed [equivalent in accordance with this Decree](#), a European directive, an international convention or other legislation, subject to the same requirements.

Students in the final stages of a minimum 120-credit Master's degree at an institution in the French Community may simultaneously enrol for teacher training. However, students admitted on these terms cannot be officially accepted until they have obtained the necessary Master's degree.

### Specific access requirements

1° Be the holder of one of the following second level university degree issued in the French Community of Belgium:

- Licence en langues et littératures germaniques
- Master [60] in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English
- Master [120] in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English\*

(\* Students holding Master [120] in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English with a professional or a research focus, who wish to obtain a teaching qualification, will enrol in the **teaching focus** of that Master's degree (30-credit programme).

The Teacher Training Certificate (upper secondary education) in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English is also open to students holding a Master [120] in Translation (combination of two Germanic languages). Students holding a Master [120] in Translation (combination of two Germanic languages) will enrol in the teaching focus of their Master's programme (30-credit programme).

Subject to the opinion of the jury after examination of the application file, students who have completed the Master [120] in Multilingual Communication and hold a Bachelor in Modern Languages and Literature: German, Dutch and English may be admitted to this Teacher Training Certificate, but the teaching qualification obtained will be considered sufficient. Enrolment in the Master [120] in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English with a teaching focus will enable the required qualification to be obtained for teaching the languages studied.

Candidates whose degree was not issued in the Wallonia-Brussels Federation must obtain a **specific academic grade equivalence** from the [Ministry of the Wallonia-Brussels Federation](#). Equivalences of level do not allow access to this Teacher Training Certificate.

2° Provide proof of French proficiency

Students wishing to enrol in the Teacher Training Certificate must hold a degree from the Wallonia-Brussels Federation; failing this, they must pass the [French language proficiency examination](#) in order to demonstrate that they have, in their oral and written communication, competences in the French language equivalent to **level B2** of the Common European Framework of Reference for Languages (for further details: <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/french-language-master-teaching.html>).

3° Candidates who do not meet the general access requirements to this Teacher Training Certificate are invited to consult the access requirements to the Master [120] in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English with a teaching focus.

#### General remark concerning the choice of languages

The Teacher Training Certificate (upper secondary education) in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English involves the choice of the two Germanic languages (English, Dutch, German) studied in the master's programme.

## French language proficiency examination

Anyone not demonstrating sufficient proficiency in French (<https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/language-requirements.html>) will not be admitted to teacher training (AESS) examinations.

## Reduced credit registration

The teaching degree programme is 30 credits. Exceptionally, the faculty may grant certain students a dispensation to organise their studies differently, such as registering for a programme which may have fewer than 30 credits during an academic year. This dispensation is the subject of an agreement between the student and the faculty, drawn up at the time of registration and reviewed annually. Such dispensations may only be granted for duly attested professional, academic, social or medical reasons. Reasoned applications for a reduced programme must be submitted at the time of registration. They must contain a reduced programme proposal in accordance with faculty guidelines.

## Open to adults

On the Louvain-la-Neuve campus:

Some classes take place according to a staggered schedule. Cross-curricular classes and seminars are offered in several series with different schedules; students choose the series whose schedule suits them best.

On the Mons campus:

All classes-but not internships- take place according to a staggered schedule (weekday evenings and Saturdays)

## Admission and Enrolment Procedures for registration

Requests for **further information** regarding admission to this Teacher Training Certificate should be addressed to Ms. Fiorella Flamini, Study Adviser ([conseiller.etudes-fial@uclouvain.be](mailto:conseiller.etudes-fial@uclouvain.be)) of the Faculty of Philosophy, Arts and Letters.

All applications for **admission, enrolment or re-enrolment** (from a Belgian or international candidate) must be submitted online to the UCLouvain Enrolment Service: <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions>.

Any request for **authorisation or derogation from the faculty** will be requested directly by the UCLouvain Enrolment Service to the Faculty for examination by the jury. The student will be informed of the jury's decision by the Enrolment Service.

## Additional information

Attendance at the **information sessions** organised during the first week of the academic year and presence at the courses is strongly recommended for the proper conduct of the programme.

Registration after the 30th September is not permitted for this Teacher Training Certificate.

For more information about the **Teacher Training Certificate in the Faculty of Philosophy, Arts and Letters**: <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/etudiant-en-agregation.html>

For more information on the **admission and registration procedures for the Faculty of Philosophy, Arts and Letters**: <https://uclouvain.be/fr/facultes/fial/admission-et-inscription.html>



## Specific professional rules

---

Successful completion of the Teacher Training Certificate (upper secondary education) leads to the award of the title of secondary school education specialist.

The [Réforme des Titres et Fonctions](#) ("Titles and Functions Reform"), in force since 1 September 2016, is intended to harmonise the titles, functions and pay scales of basic and secondary education professionals in French Community of Belgium networks.

It also aims to guarantee the priority of preferred titles over minimum titles and to establish a regime for titles in short supply.

AESS holders can learn which functions they can carry out and the pay scales from which they can benefit by [clicking here](#).

The university cannot be held responsible for any problems that students may encounter at a later date with a view to a teaching appointment in the French Community of Belgium.

## Evaluation

---

***The evaluation methods comply with the regulations concerning studies and exams (<https://uclouvain.be/fr/decouvrir/rgee.html>). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".***

## Contacts

---

### Curriculum Management

Faculty

Structure entity

Denomination

Sector

Acronym

Postal address

SSH/FIAL

Faculty of Philosophy, Arts and Letters ([FIAL](#))

Human Sciences ([SSH](#))

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tel: +32 (0) 10 47 48 50

<http://www.uclouvain.be/fial>

Website

Mandate(s)

- Dean : Elisabeth Degand
- Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Academic supervisor: Ferran Suner Munoz

Jury

- Barbara De Cock
- Pauline Degrave
- Véronique Lemaire

Useful Contact(s)

- For any information additional request: [info-fial@uclouvain.be](mailto:info-fial@uclouvain.be)

